

Sr(a). Responsável (Pai/Mãe/Tutor) de Estudante do Ensino Primário e Ginásial

Medida de Apoio de Educação da Criança

Ano Letivo 2022

Necessidade
de realizar
anualmente
o pedido.

Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar



Conteúdo

Auxílio do Valor Total das despesas de refeição escolar do **2º filho em diante**.



1º Filho

※ 20 anos incompletos.



2º Filho em Diante

Auxílio Valor Total

Condições (preencher todas as seguintes condições):

- Estar sustentando **2 ou mais filhos** nascidos no dia **2 de abril de 2002 em diante**;
 - **Residente do Município de Ota**; (Incluso quem está com previsão de mudança para esta cidade.)
 - **Não possuir débitos** de impostos municipais de Ota e etc.
※ Consulte no setor correspondente, caso tenha algum débito.
- Não ocorrerá cobrança do valor das despesas de refeição escolar do 2º filho em diante, devido o auxílio mensal destas despesas, para crianças **matriculadas em Escola Municipal de Ota do ensino primário e ginásial (exceto a Escola Ginásial Ota)**.
- O valor do auxílio será na forma de vale-compra municipal e será pago em março de 2023 no valor correspondente ao valor da despesa de refeição escolar de uma Escola Municipal de Ota, no caso de estudante da **Escola Ginásial Ota, Escola de outra cidade, Escola Particular e Escola Provincial de Ajuda Especial**. (Informações detalhadas no local abaixo.)

■ Por exemplo...

Família A	Alvo Auxílio	Alvo Auxílio	Família B	Alvo Auxílio	Família C
1º Filho	2ª Filha	3º Filho	Não será Alvo	1ª Filha	1º Filho
19 anos (Nascido no dia 2 de abril de 2002 em diante)	14 anos (ginásiana)	9 anos (primário)	Nascido até o dia 1º de abril de 2002.	15 anos (ginásiana)	8 anos (primário)
	Auxílio Valor Total	Auxílio Valor Total		Auxílio Valor Total	Não será Alvo
					4 anos (idade pré-escolar)

※ A criança em idade pré-escolar não será alvo deste auxílio através do formulário de pedido deste folheto.

Nota: Colegial ⇒ estudante do ensino colegial “koukou”. Ginásiano(a) ⇒ estudante do ensino ginásial “chugakkou”.
Primário(a) ⇒ estudante do ensino primário “shougakkou”.

Período para realizar o Pedido: 1º(ter.) de fevereiro à 11(sex.) de março de 2022

※ Realize imediatamente o trâmite de pedido apresentando o formulário deste folheto, ao passar deste período.

Informações

Secretaria de Educação Municipal de Ota “Ota-Shi Kyouiku Inkaï”
Divisão Administrativa de Estabelecimentos Educacionais “Gakkou Shisetsu Kanri-Ka”
Seção Refeição Escolar “Gakkou Kyushoku-Kakari”

〒370-0495 Ota-Shi Kasukawa-Cho 520 ☎ 0276-20-7086

太田市教育委員会 学校施設管理課 学校給食係・子育て支援対策「令和4年度 学校給食費助成」・ポルトガル語版



Forma de realizar o Pedido

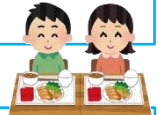
① Preencher

- Leia com atenção o modelo de preenchimento abaixo e, **preencha sem falta em letra de forma legível todos os itens necessários (①, ② e ③)** do formulário de pedido e consentimento deste auxílio.
- O requerente (pai/mãe/tutor) deverá **assinar o seu nome** sem falta, na lacuna correspondente do formulário.



② Enviar

- **Envie o formulário preenchido através do envelope-resposta (desnecessário selar)** em incluso neste.
- Este folheto está sendo distribuído para todos os alunos assim, **poderá ocorrer de receber mais de um folheto**. Porém, o pedido deste auxílio deverá ser realizado através de **1 formulário por família** desta forma, preencha o nome de todos os filhos em 1(um) formulário somente e envie-nos.
- Preencha sem falta o item ③, documento de "Procuração" do formulário de pedido, compreendendo corretamente sobre a forma deste auxílio.



③ Resultado

- **O resultado (a resposta)** do pedido deste auxílio será **enviado via correio**, ao requerente.
- O mês que ocorrer a definição da aprovação do pedido será o mês de início deste auxílio.
- **Em princípio, a definição da aprovação ou não será no mês seguinte da apresentação do pedido, quando a apresentação do formulário de pedido ocorrer fora do período definido.**

Nota: Poderá surgir a necessidade de documentos adicionais, conforme a situação do pedido.

Modelo de Preenchimento

Ano Letivo 2022

Período de Auxílio: 1º de abril de 2022 a 31 de março de 2023.
Doc. Nº 1(Relacionado ao art. 5)

Data de Preenchimento: 2022年 2月 10日 (ano / mês / dia)

1

申請者 (保護者) / Requerente (Pai/Mãe/Tutor)	住所 Endereço Ota-Shi Hama-Cho 2-35	氏名 Nome completo Ota José Ichiro
		電話 (日中の連絡先) / Nº Tel. (contato de dia) 0276-47-1111

子育て支援対策学校給食費助成金交付申請書兼承諾書
Formulário de Pedido & Consentimento do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança

Solicito de acordo com o abaixo, com base na regulamentação do art. 5 da lei do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança da Prefeitura Municipal de Ota, que a Secretaria de Educação invista nas informações de registro de residência, imposto e outros, **Preencha a idade na data-base de 2 de abril de 2022 e, o nome da escola e a série escolar do novo ano letivo.**

2

Nome de Filhos que está sustentando, nascidos no dia 2 de Abril de 2002 em Diante.	Data Nasc. (ano/mês/dia)	Data-Base de 2 de Abril de 2022		
		Idade	Nome Escola / Profissão (Ocupação)	Série
1º Filho オオタ マリア カズコ Ota Maria Kazuko	2003 / 1 / 1º	19 anos	※ Desnecessário preencher de 15 anos p/ cima.	
2º Filho オオタ ヘナツ タロウ Ota Renato Taro	2004 / 1 / 6	18 anos	Previsão de ingressar na universidade ou empregar-se. ※	1ª
3º Filho オオタ ヒツタ ハナコ Ota Rita Hanako	2006 / 10 / 26	15 anos	Previsão de ingressar na Escola de Ensino Colegial "Koukou". ※	1ª
4º Filho オオタ ベドロ ジロウ Ota Pedro Jiro	2011 / 5 / 1º	10 anos	Ota Shiritsu XX Shougakkou	5ª
5º Filho オオタ ジョアオ サブロウ Ota João Saburo	2017 / 10 / 7	4 anos	Ota Shiritsu XX Youchien	Nenchi
6º Filho		Preencha sem falta o nome da escola do 2º filho em diante (que frequenta a escola do ensino primário ou ginásial), alvo deste auxílio.		

3

委任状 委任状 委任状

太田市子育て支援対策学校給食費助成金の交付が決定された場合、当該助成金を学校給食費に直接納入するため、当該助成金の請求及び受領に係る権限を太田市教育委員会に委任します。

Nomeio e constituo meu bastante procurador a Secretaria de Educação Municipal de Ota, para o fim de cobrar e receber o Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar e pagar diretamente o valor desta despesa, para o que lhe concedo todos os poderes necessários, no caso de aprovação do meu pedido do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança da Prefeitura Municipal de Ota.

保護者氏名 **Ota José Ichiro**
Nome do Outorgante (Pai/Mãe/Tutor)

Ano Letivo 2022

Período de Auxílio: 1º de abril de 2022 à
31 de março de 2023.
Doc. Nº 1(Relacionado ao art. 5)

(宛先) 太田市教育委員会
À Secretaria de Educação Municipal de Ota

1

申請者(保護者)
Requerente
(Pai/Mãe/Tutor)

住所 Endereço

氏名 Nome completo

電話(日中の連絡先)
Nº Tel. (contato de dia)

— —

記入日
Data Preenchimento

年 月 日
(ano / mês / dia)

子育て支援対策学校給食費助成金交付申請書兼承諾書

Formulário de Pedido & Consentimento do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança

Solicito de acordo com o abaixo, com base na regulamentação do art. 5 da lei do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança da Prefeitura Municipal de Ota.

Para tanto, consinto que a Secretaria de Educação investigue, peça referências e realize consultas em cada órgão correspondente, sobre as informações de registro de residência, imposto e outros, de mim e minha família.

2

Nome de Filhos que está sustentando, nascidos no dia 2 de Abril de 2002 em Diante.	Data Nasc. (ano/mês/dia)	Data-Base de 2 de Abril de 2022		
		Idade	Nome Escola / Profissão (Ocupação)	Série
1º Filho Leitura Jap.		anos		
2º Filho Leitura Jap.		anos		
3º Filho Leitura Jap.		anos		
4º Filho Leitura Jap.		anos		
5º Filho Leitura Jap.		anos		
6º Filho Leitura Jap.		anos		

3

委任状 Procução

太田市子育て支援対策学校給食費助成金の交付が決定された場合、当該助成金を学校給食費に直接納入するため、当該助成金の請求及び受領に係る権限を太田市教育委員会に委任します。

Nomeio e constituo meu bastante procurador a Secretaria de Educação Municipal de Ota, para o fim de cobrar e receber o Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar e pagar diretamente o valor desta despesa, para o que lhe concedo todos os poderes necessários, no caso de aprovação do meu pedido do Auxílio para as Despesas de Refeição Escolar da Medida de Apoio de Educação da Criança da Prefeitura Municipal de Ota.

保護者氏名

Nome do Outorgante (Pai/Mãe/Tutor)

事務処理欄(記入しないでください。) Nota: Favor não preencher neste quadro.

